



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

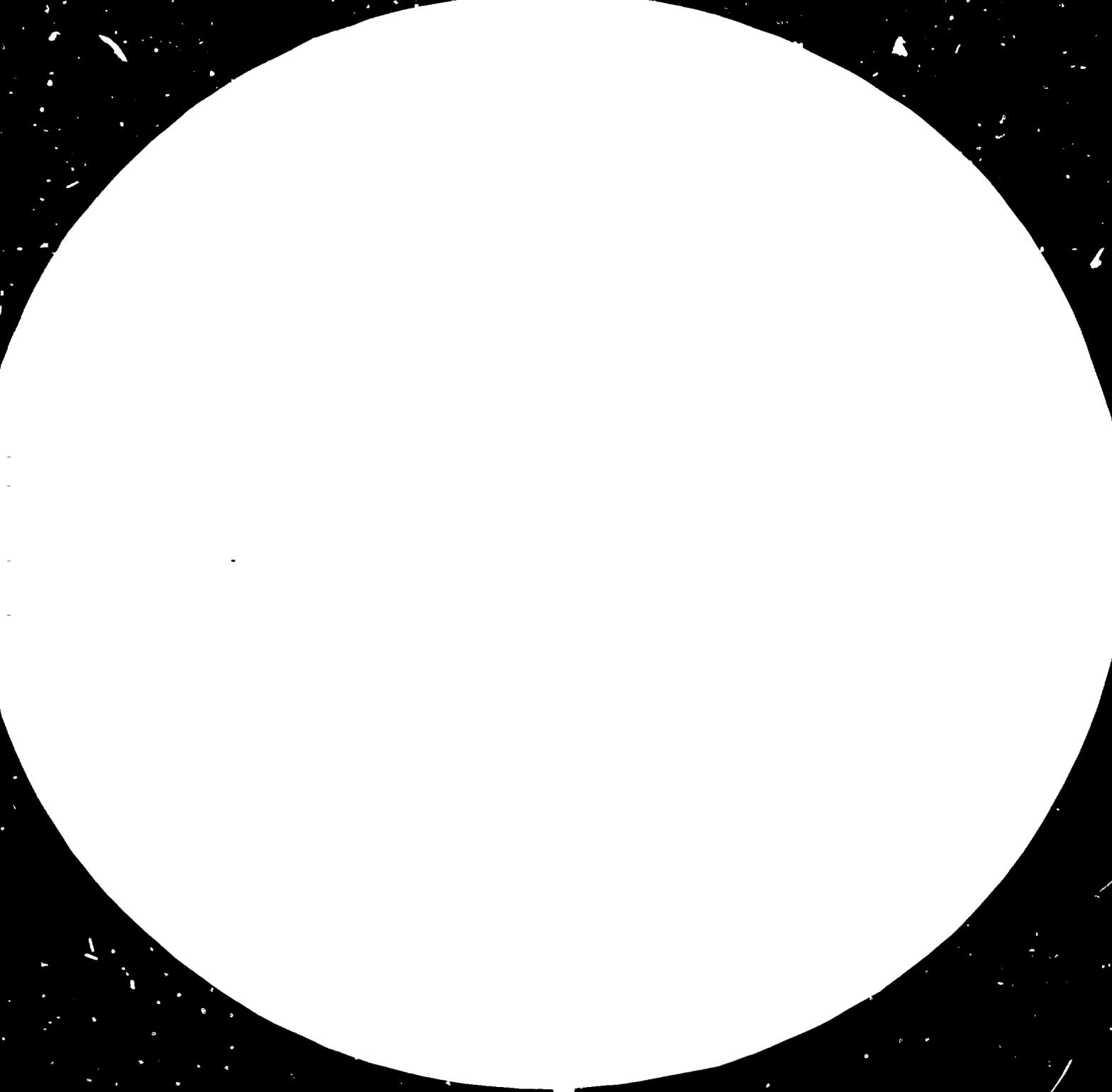
FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org



1.0

1.1

1.5

2.0

2.5

3.2

3.6

4.5

5.6

7.1

8.5

10

12.5

15

18

22.5

28

35

1.25

1.4

1.6

MICROCOPY COLLECTIONS UNIT

UNIVERSITY MICROFILMS INTERNATIONAL

300 NORTH ZEEB ROAD, ANN ARBOR, MICHIGAN 48106, U.S.A.



11049-R



Distr.
LIMITED

ID/WG.354/2/Rev.1
2 February 1982

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Глобальное подготовительное совещание
для Первой консультации по подготовке
промышленных кадров

Инсбрук, Австрия, 25-27 января 1982 года

ДОКЛАД*

000000

* Настоящий документ воспроизводится без официальной редакции

V.82-21266

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. СОГЛАСОВАННЫЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ	1-4	4-6
Вопрос 1: База подготовки кадров в развитых странах, ее потенциальное использование и внесение в нее коррективов с учетом нужд развивающихся стран	2	7
Вопрос 2: Потенциальное использование базы подготовки кадров в развивающихся странах другими развивающимися странами	3	7
Вопрос 3: Потенциальная роль международных организаций и национальных учреждений, преследующих международные цели в области подготовки кадров	4	8
II. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ	5-10	9-10
III. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПРЕНИЙ	11-74	11-31
Вводные заявления представителей Секретариатов ЮНИДО, МОТ и ЮНЕСКО	11-25	11-16
Общие прения	26-34	16-18
Вопрос 1: База подготовки кадров в развитых странах, ее потенциальное использование и внесение в нее коррективов с учетом нужд развивающихся стран	35-55	19-25

Вопрос 2: Потенциальное использование базы подготовки кадров в раз- вивающихся странах другими раз- вивающимися странами	56-65	26-28
Вопрос 3: Потенциальная роль междуна- родных организаций и национальных учреждений, преследующих между- народные цели в области подго- товки кадров	66-74	29-31

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. СПИСОК УЧАСТНИКОВ	32-36
II. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ	37

ПРЕДИСЛОВИЕ

Система консультаций

Вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), состоявшаяся в Лиме, Перу, в марте 1975 года, рекомендовала ЮНИДО включить в рамки своей деятельности вопрос о создании системы постоянных консультаций между развитыми и развивающимися странами в целях повышения доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве путем расширения международного сотрудничества ^{1/}

На своей седьмой специальной сессии, состоявшейся в сентябре 1975 года, Генеральная Ассамблея в резолюции 3362 (S-VII) постановила, что в соответствии с Лимской декларацией и Планом действий Система консультаций должна быть создана на глобальном, региональном, межрегиональном и секторальном уровнях ^{2/} и что ЮНИДО, по просьбе соответствующих стран, должна служить форумом для проведения переговоров по соглашениям в области промышленности между развитыми и развивающимися странами и между самими развивающимися странами.

Система консультаций была создана под руководством Совета по промышленному развитию. На своей четырнадцатой сессии Совет принял решение создать Систему консультаций на постоянной основе, наделенную ее следующими основными характеристиками, в том числе с учетом характеристик, сформулированных в его прошлых решениях:

а) Система консультаций должна быть инструментом, с помощью которого Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) будет служить форумом для развитых и развивающихся стран в их контактах и консультациях, направленных на индустриализацию развивающихся стран;

^{1/} "Доклад второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию" (ID/CONF.3/31), глава IV, "Лимская декларация и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству", пункт 66.

^{2/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая специальная сессия. Дополнение № 1, пункт 3.

^{3/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия. Дополнение № 16, пункт 151 а).

b) Консультации должны также обеспечить проведение переговоров между заинтересованными сторонами по их просьбе во время или после консультаций; 4/

c) В состав участников от каждого государства-члена должны входить официальные представители правительств, а также представители промышленных кругов, профсоюзов, групп потребителей и т.д., как это сочтет необходимым каждое правительство; 5/

d) Окончательные доклады этих консультаций должны содержать такие выводы и рекомендации, а какие могут быть сделаны на основе общего согласия всех участников, также отражать другие важные точки зрения, высказанные в ходе обсуждения. 6/

Консультации по подготовке промышленных кадров

На своей тринадцатой сессии Совет уполномочил ЮНИДО созвать в 1981 году первую консультацию по подготовке промышленных кадров. Ввиду отсутствия финансовых средств консультацию пришлось перенести на 1982 год. В 1978 году Совет принял решение о том, чтобы ЮНИДО, в сотрудничестве с ЮНЕСКО и МОТ, создала межсекретариатскую рабочую группу для рассмотрения путей максимального использования имеющихся в развитых и развивающихся странах возможностей для подготовки промышленных кадров, а также для изучения потенциала для их расширения в зависимости от потребностей развивающихся стран. Исполнительный директор ЮНИДО должен доложить Совету на его тринадцатой сессии о результатах деятельности группы, с тем чтобы рекомендовать Совету, в случае необходимости, созвать консультативное совещание по подготовке промышленных кадров".

Рабочая группа ЮНИДО/МОТ/ЮНЕСКО была создана в декабре 1978 года; она предложила рассмотреть в ходе подготовки к Первой консультации следующие вопросы:

a) более интенсивное использование имеющихся в развитых странах возможностей для подготовки кадров в интересах развивающихся стран;

4/ Там же, пункт 151 (b) .

5/ Там же, пункт 152 (a).

6/ Там же, тринадцатая вторая сессия, Дополнение № 16, пункт 163.

b) более интенсивное использование имеющихся в развивающихся странах возможностей для подготовки кадров и необходимость их расширения в целях обеспечения, в частности, более широкого сотрудничества между развивающимися странами;

c) совершенствование механизма заключения контрактных договоренностей в целях приобретения промышленных навыков.

В 1979 году ЮНИДО, в консультации с МОТ и ЮНЕСКО, подготовила доклад, озаглавленный "Приобретение и совершенствование развивающимися странами опыта в области промышленности (ID/CONF.4/8)". Этот доклад был рассмотрен странами-членами на третьей Генеральной конференции ЮНИДО (ID/CONF.4/22, пункты 202-210); встретил общую поддержку со стороны всех стран, развивающиеся страны указали на сходство своих предложений с предложениями, содержащимися в документе ЮНИДО.

Совещание группы экспертов, состоявшееся в мае 1981 года, рассмотрело документ, подготовленный ЮНИДО по "Вопросам для возможного обсуждения на Первой консультации по подготовке промышленных кадров" (ID/WG.341/1), в котором были разработаны и уточнены вопросы, представленные на рассмотрение третьей Генеральной конференции ЮНИДО с учетом замечаний, сделанных на третьей Генеральной конференции, и выводов, сделанных в ходе подготовительной работы, проделанной ЮНИДО в 1980 году. Совещание группы экспертов в своем докладе (ID/WG.341/2) рассмотрело вопросы, имеющие особое отношение к международному сотрудничеству в области подготовки промышленных кадров, а именно:

- Вопрос 1: База подготовки кадров в развитых странах, ее потенциальное использование и внесение в нее коррективов с учетом нужд развивающихся стран
- Вопрос 2: Потенциальное использование базы подготовки кадров в развивающихся странах другими развивающимися странами
- Вопрос 3: Потенциальная роль международных организаций и национальных учреждений, преследующих международные цели в области подготовки кадров

I. СОГЛАСОВАННЫЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

1. В ходе обсуждения трех вопросов, предложенных Секретариатом, Собрание согласилось в следующем:

2. Вопрос 1: База подготовки кадров в развитых странах, ее потенциальное использование и внесение в нее коррективов с учетом нужд развивающихся стран

Первой консультации по подготовке промышленных кадров следует обсудить следующие аспекты:

а) Важность выявления краткосрочных и долгосрочных нужд правительств развивающихся стран по предприятиям и секторам, конкретным и более общим нужд в области подготовки кадров; представление развивающимся странам возможности удовлетворить свои краткосрочные нужды и достичь своих долгосрочных целей путем создания национальных систем в области подготовки кадров, связанных с возможностями трудоустройства; программирование приобретения и разработки технологии и соответствующих навыков;

б) Организация и распространение информации в качественном и количественном отношении об имеющихся в развитых странах потенциале и вспомогательных средствах в области подготовки кадров, соответствующих спросу развивающихся стран;

с) Целесообразность и содержание долгосрочных мероприятий, включая финансовые мероприятия, призванные помочь развивающимся странам удовлетворять свои потребности в области технологии и подготовки кадров; совершенствование характера и содержания договорных отношений на уровне предприятий в целях приобретения навыков в области промышленности.

3. Вопрос 2. Потенциальное использование базы подготовки кадров в развивающихся странах другими развивающимися странами

Первой консультации по подготовке промышленных кадров следует обсудить следующие аспекты:

а) Организация и распространение информации - в качественном и количественном отношении - об имеющемся в развивающихся странах потенциале и вспомогательных средствах в области подготовки кадров, соответствующих спросу других развивающихся стран;

б) Взаимное признание развивающимися странами стандартов обучения и подготовки кадров и уровней квалификации в определенных важнейших секторах;

с) Мобилизация средств на финансирование сотрудничества между развивающимися странами в подготовке промышленных кадров на уровне предприятий и правительств;

а) Целесообразность и содержание долгосрочных мероприятий, включая финансовые мероприятия, призванных помочь развивающимся странам удовлетворять свои потребности в области технологии и подготовки кадров; совершенствование характера и содержания договорных отношений на уровне предприятий в целях приобретения навыков в области промышленности.

4. Вопрос 3: Потенциальная роль международных организаций и национальных учреждений, преследующих международные цели в области подготовки кадров

Первой консультации по подготовке промышленных кадров следует обсудить следующие аспекты:

а) Организация и распространение информации - в качественном и количественном отношении - об имеющихся в развитых странах потенциале и вспомогательных средствах в области подготовки кадров, соответствующих спросу развивающихся стран;

б) Долгосрочное программирование развития людских ресурсов с полным учетом взаимосвязи образования, подготовки кадров и промышленности; разработка новых адаптированных учебных программ, методов и способов для различных категорий персонала в соответствии с целью поставленной Лимской Декларацией и Планом действий;

с) Долгосрочные формы международных соглашений в области промышленного сотрудничества в целях приобретения промышленных навыков;

д) Разработка учебных материалов, ориентированных на обучающихся, гибких и применимых в разнообразных ситуациях в развивающихся странах;

е) Подготовка обзора и оценка программ, методов и способов в области подготовки кадров, соответствующих потребностям индустриализации развивающихся стран.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ

5. Совецание было создано в Инсбруке с 25 по 27 января 1982 года в качестве одного из мероприятий по подготовке Первой консультации по подготовке промышленных кадров. На нем присутствовало 27 участников от 21 страны, представители трех организаций системы Организации Объединенных Наций (ЮНИДО, МОТ и ЮНЕСКО) и трех неправительственных организаций (МОП, МКЛП и ВФП). Международная организация труда была представлена трехсторонней делегацией своего руководящего органа, а также представителями секретариата (см. Приложение I, список участников).

Открытие совещания

6. От имени Исполнительного директора ЮНИДО Совецание открыл председатель Оперативной группы ЮНИДО г-н А. Патмаралжа, ответственный за подготовку Консультации по подготовке промышленных кадров. Затем от имени Генерального директора МОТ на Совецании выступил заместитель Генерального директора этой организации г-н С.К. Джейн. Затем от имени Генерального секретаря ЮНЕСКО на Совецании выступил глава Секции инженерной подготовки этой организации г-н А. Гудьер.

7. В порядке подготовки к Совецанию Оперативная группа ЮНИДО и Межсекретариатская рабочая группа (ЮНИДО/МОТ/ЮНЕСКО) изучила ряд вопросов и три из них отобрала для Совецания (ID/WG.354/1). Участникам было предложено обсудить эти три вопроса и любые иные вопросы, которые они сочтут необходимыми и решат, какие из них следует считать первоочередными; Секретариат ЮНИДО предложил Первой консультации рассмотреть предпочтительно два или три вопроса, с тем чтобы их можно было обсудить серьезно.

8. На Глобальном подготовительном совещании выступил также глава Отделения по переговорам ЮНИДО, который дал описание системы консультаций и изложил основные вопросы, подлежащие обсуждению на Совецании.

Выборы должностных лиц

9. Председателем был избран Уильям У. Стивенсон (Соединенные Штаты Америки), заместителями были избраны Иван Петрович Гуреев (Союз Советских Социалистических Республик) и Пауло Афонсу Хорта Новазс (Бразилия).

Утверждение доклада

10. Проект доклада Сопецания был утвержден на его заседании во второй половине дня 27 января 1982 года.

III. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПРЕНИЙ

Вводные заявления представителей Секретариатов ЮНИДО, ОТ и ЮНЕСКО

11. Секретариат ЮНИДО заявил, что он подходил к подготовке промышленных кадров с учетом целей, закрепленных в Лимской декларации и Плате действий, и прений и заключений Третьей Генеральной конференции, проведенной в Нью-Дели в 1980 году; кроме того он указал, что этот вопрос служит предметом системы консультаций. Он подчеркнул, что потребности в подготовке промышленных кадров развивающихся стран необходимо рассматривать в контексте промышленных и технологических навыков и умений в ближайшие двадцать лет. Все четырнадцать предшествующих секторальных консультаций выявили необходимость ускорить приобретение навыков и умений в рамках соответствующего сектора. Более того, с учетом результатов изысканий, проведенных на настоящий момент, Секретариат считает необходимым, чтобы Первая консультация по подготовке промышленных кадров обсудила три основных вопроса.

12. Секретариат, ознакомившись с подготовкой, предоставляемой развитыми странами развивающимся по различным каналам международного сотрудничества, установил, что коммерческие мероприятия на уровне предприятий обретают большую важность по сравнению с официальной двух- и многосторонней помощью в этой области. Эти изыскания показывают, что коммерческие мероприятия в настоящее время недостаточны, и по двум основным причинам: во-первых, экспортирующие предприятия имеют лишь косвенное отношение к обеспечению подготовки промышленных кадров, а, во-вторых, предприниматели в развивающихся странах не полностью осознают важность подготовки промышленных кадров при закупке предприятий и оборудования.

13. Поэтому необходимо изучить возможность совершенствования мероприятий в области сотрудничества между поставщиками и покупателями услуг по подготовке кадров. В особенности необходимо увязывать импортируемую технологию и соответствующие специальные навыки с требованиями каждого конкретного покупателя с учетом существующего национального потенциала в области подготовки кадров и технологии, что, в конечном счете, будет способствовать достижению национальных целей в области подготовки кадров и

технологии. Секретариат подчеркнул необходимость контроля над импортом технологии, что позволит принимать решения о выборе технологии; необходимо также готовить персонал для эффективной эксплуатации предприятий и полного ознакомления его с концессией и осуществлением промышленных проектов, с тем чтобы позволить ему овладеть технологией и на последующих стадиях выработать способность воспроизводства средств производства.

14. Проведенные до настоящего времени исследования показывают, что компонент подготовки кадров в рамках договорных мероприятий обычно недооценивается и недостаточно четко определяется, особенно в отношении его целей и осуществления программ подготовки кадров. Секретариат также считает, что в равной мере недооценивается инвестирование в подготовку промышленных кадров и, следовательно, надо уделять особое внимание финансированию подготовки промышленных кадров; эти проблемы следует обсудить на предстоящей консультации.

15. Секретариат добавил, что расширение обмена информацией в области технологии и существующих возможностей подготовки кадров значительно облегчит координацию между развитыми и развивающимися странами, а также между самими развивающимися странами. При обсуждении сотрудничества между развивающимися странами Секретариат ЮНИДО, например, выяснил, что взаимное ознакомление с условиями друг друга укрепит такое сотрудничество. И наконец, Секретариат поднял вопрос относительно того, в какой степени и каким образом международные организации и учреждения, занимающиеся подготовкой кадров на международном уровне, могут расширить свою помощь развивающимся странам. Он отметил, что вклад ЮНИДО в этой области был скромным, и счел необходимым подчеркнуть важное значение более глубокого анализа определенных проблем.

16. Представитель Международной организации труда заявил, что как ее Генеральный директор, так и ее руководящий орган признали важность консультаций по подготовке промышленных кадров; в связи с этим руководящий орган представлен на данном совещании трехсторонней делегацией, состоящей из представителей правительств, предпринимателей и трудящихся. Он заявил, что Международная

организация труда играет ведущую роль в рамках системы Организации Объединенных Наций в течение нескольких десятилетий, оказывая поддержку национальным усилиям, направленным на оказание содействия и совершенствование профессиональной подготовки; в этой связи на вооружение были взяты многие международные механизмы, непосредственно связанные с вопросами подготовки кадров, и делается ссылка на Конвенцию № 142 по вопросу о профессиональном руководстве и профессиональной подготовке в развитии людских ресурсов. Шесть месяцев назад были приняты также две всеобъемлющие резолюции по профессиональной подготовке и повышению квалификации руководящих кадров.

17. В связи с Консультацией по подготовке промышленных кадров представитель МОТ указал на важность мероприятий в области технического сотрудничества и подчеркнул, что развивающиеся страны обратились к МОТ с просьбой оказать поддержку в расширении регионального обмена информацией и увеличении национальных мощностей в области подготовки кадров, которые могли бы быть предоставлены как часть региональных схем: эти два вопроса были предложены для обсуждения в ходе Консультации. Последние, указал он, относятся в основном к подготовке кадров, связанной с конкретными проектами, осуществляемыми на базе международных соглашений, в особенности, когда речь идет о проектах "под ключ". Он отметил, что такая подготовка должна быть неотъемлемой частью всеобъемлющей национальной системы в области образования и подготовки кадров. Кроме того, региональная деятельность МОТ в области сотрудничества будет по-прежнему сконцентрирована на создании национальных систем подготовки кадров, включая подготовку рабочих, работников среднего руководящего звена, мастеров, техников, а также подготовку инструкторов и преподавателей. Кроме того, он упомянул поддержку, которая оказывается в области планирования и создания учреждений по повышению квалификации руководящих кадров для обеспечения потребностей промышленности и других секторов. В области повышения квалификации промышленных кадров важную роль в подготовке инструкторов, управляющих и профессиональных наставников играет Международный центр повышения профессионально-технической подготовки в Турине.

18. Что касается разработки учебных планов, то МОТ приняла Модули подхода к используемой квалифицированной рабочей силе.

Эти усилия подкрепляются на основе более систематических контактов, установившихся между Туринским центром и тремя региональными учреждениями, действующими под эгидой МОТ. В этой связи представитель МОТ указал, что предполагается создать банк учебных материалов на базе учебных средств, с помощью которых можно было бы разработать гибкие программы подготовки промышленных кадров, с тем чтобы удовлетворить конкретные нужды учащихся, а также потребности рынка в кадрах, имеющих промышленную подготовку. Он отметил, что в рамках Консультации по этому предложению могла бы быть проведена полезная дискуссия. Кроме того, региональные центры по подготовке кадров играют важную роль в деятельности МОТ, направленной на обмен информацией, опытом, учебными материалами, а также практическими навыками. Крупным достижением в последнее время явилась договоренность между этими учреждениями о создании межрегиональной системы информации по вопросам подготовки кадров.

19. Было отмечено особое значение трехсторонних промышленных комитетов МОТ, поскольку они призваны обсуждать проблемы, связанные с подготовкой кадров и их использованием в конкретных промышленных секторах на стадии социальных, экономических и технологических изменений. Эти промышленные комитеты являются также в определенной степени форумом для осуществления сотрудничества между странами в области подготовки промышленных кадров. Именно с учетом трехстороннего характера подготовки промышленных кадров руководящий орган МОТ принял решение направить делегацию на это совещание.

20. Достижение утвержденных в Лиме плановых заданий в области индустриализации развивающихся стран представляет собой наиболее неотложную задачу в том, что касается подготовки промышленных кадров. Международные организации, такие как ЮНИДО, ЮНЕСКО и МОТ, должны помочь развивающимся странам достичь этих целей, в том числе путем сотрудничества в подготовке Консультации по подготовке промышленных кадров, которая является важным форумом в этом направлении. В этой связи представитель МОТ отметил помощь, оказанную в подготовке справочного документа и перечня вопросов для Консультации. Далее было также отмечено, что ЮНИДО и МОТ

заняты исследованием возможности сотрудничества в области профессиональной подготовки в конкретных секторах промышленности развивающихся стран, таких как сельскохозяйственное машиностроение.

21. В заключение представитель МОТ от имени Генерального директора МОТ выразил полную поддержку ЮЕИДО в деле подготовки этой важной Консультации.

22. Представитель ЮНЕСКО заявил, что подготовка промышленных кадров тесно связана с программами ЮНЕСКО в области образования, науки и техники, а также с работой, выполняемой в отношении вопросов, касающихся процесса развития. Образование является неоспоримым фундаментом, на котором должна строиться любая подготовка, а также необходимым условием для обеспечения развития. Большой проблемой для многих стран продолжает оставаться неграмотность, причем она может быть решена лишь на основе хорошо организованной системы начального образования, на которую может опираться последующее обучение и профессиональная подготовка. Существенной проблемой для других стран является в настоящее время, в связи с потребностью сделать образование более эффективным, его стоимость. Вместе со своими государствами-членами ЮНЕСКО работает над этими и многими другими аспектами образования, включая планирование образования, подготовку учителей, профессионально-техническое образование, подготовку инженеров и техников, образование, связанное с вопросами окружающей среды, подготовку научных кадров, высшее образование, а также систему и методику преподавания.

23. Взаимосвязь между образованием и миром труда стала в последние годы одной из основных проблем, над которыми работает ЮНЕСКО. Эта проблематика была выбрана в качестве специальной темы для дискуссии на тридцать восьмой сессии Международной конференции по вопросам образования, состоявшейся в Женеве в ноябре 1981 года. Существует много различных аспектов как в области политики, так и практики, во многих странах проводятся эксперименты, и это является той областью, которая естественно связана с темой Глобальной консультации.

24. ЮНЕСКО имеет солидные программы в области науки и техники, в рамках которых предусматриваются мероприятия по подготовке кадров, причем в настоящее время данная область приобретает еще

более высокую степень очередности, учитывая результаты Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, проведенной в Вене, в августе 1979 года. Подготовка промышленных кадров связана с программами ЮНЕСКО, касающимися научно-технической политики, научно-технических исследований и высшего образования, служб информации в области науки и техники, а также в определенной степени, с программами, относящимися к серии наук об окружающей среде и природным ресурсам.

25. Другой крупной проблемой для ЮНЕСКО является исследование общего процесса развития, в особенности социально-экономических и социально-культурных условий эндогенного развития. Важное значение имеют социальные и культурные аспекты научно-технического прогресса, воздействующие на индустриализацию, а также взаимосвязь между развитием, окружающей среды и народонаселением. Особое внимание ЮНЕСКО уделяет также проблемам развития сельских районов и городских поселений.

Общие мнения

26. Было выражено общее согласие с тем, что вопросы, содержащиеся в документе ID/WG.354/1, изложены хорошо и служат полезной основой для обсуждения на Консультации; ряд участников однако указали на тесную взаимосвязь обсуждаемых вопросов.

27. Многие участники подчеркнули, что средне- и долгосрочное планирование кадров должно быть неотъемлемой частью общего планирования развития, и обратились к проблемам определения долгосрочных потребностей в подготовке промышленных кадров в развивающихся странах. Несколько участников отметило, что обсуждение этих вопросов представляется крайне затруднительной и сложной задачей; один участник подчеркнул, что цель Консультации заключается в том, чтобы сделать на международном уровне то, что лишь немногим странам удалось сделать успешно на национальном уровне.

28. Некоторые участники сочли, что роль в долгосрочном планировании кадров, а также в мероприятиях международного сотрудничества в плане подготовки промышленных кадров для развивающихся стран должны играть правительства. Эта ответственность, по

мнению одного из участников, вызовет необходимость укрепления национальной административной структуры этих стран, например, создания или укрепления государственной службы, занимающейся вопросами занятости. Однако несколько участников сочли, что планы развивающихся стран проигрывают от того, что их разрабатывают одни лишь правительства и они не предполагают достаточного участия социальных партнеров для учета их потребностей в подготовке. Было настоятельно рекомендовано, чтобы профессиональные союзы и предприниматели систематически направляли своих представителей на консультации; в этой связи Секретариат указал, что форма участия социальных партнеров регламентируется Правилами процедуры Системы консультаций.

29. Некоторые участники подчеркнули, что миграция в города и неофициальный рабочий рынок требуют особого учета при долгосрочном планировании и обеспечении подготовки кадров. Другие участники отметили важность определения потребностей в подготовке кадров для мелких отраслей промышленности.

30. Некоторые участники сочли необходимым рассматривать подготовку кадров в контексте подготовки работников определенных профессий. Однако другие участники придерживались мнения, что готовить кадры следует на широкой основе и давать будущим специалистам подготовку общего профиля, не обязательно привязанную к определенным промышленным процессам с последующей специализацией в дополнение к общей подготовке. Некоторые участники указали на необходимость определения разумного соотношения подготовки кадров внутри страны и за ее пределами.

31. Несколько участников подчеркнули, что во время подготовки к Консультации необходимо проанализировать проведенные исследования и опыт различных стран в области подготовки промышленных кадров, а также провести сравнительные исследования этого опыта.

32. Один участник после подробного описания сотрудничества его страны на благо развивающихся стран согласился с тем, что три вопроса, отобранные для Консультации, служат полезной основой для дискуссии, однако он предложил использовать опыт, накопленный в этой области странами с централизованным плановым хозяйством. Он сказал, что за двадцать один год сотрудничества с развивающимися странами в области образования и подготовки промышленных

кадров его страна построила в развивающихся странах - и продолжает это делать - свыше 240 учебных объектов различных типов. Среди них - 60 заведений высшего и среднего специального обучения, где ежегодно могут обучаться 32 000 человек. К настоящему времени уже действующие учебные заведения окончили свыше 38 000 инженеров и техников в области черной металлургии, в энергетической, нефтяной, машиностроительной и в других отраслях промышленности. 170 профессионально-технических учебных заведений, 120 из которых уже действуют в развивающихся странах, могут, по имеющимся у нас данным, ежегодно предоставлять примерно 56 000 учащимся возможность приобретать профессиональные навыки. Почти 600 000 квалифицированных рабочих и мастеров проходят подготовку по месту работы, то есть непосредственно на производстве в самих развивающихся странах. Он указал, что в его стране необходимое образование и профессиональную подготовку получили примерно 60 000 специалистов, а 32 000 из них окончили высшие и средние специальные учебные заведения. Сегодня в его стране обучаются 38 000 студентов из 120 развивающихся стран. Он подчеркнул, что образование и профессиональная подготовка предоставляются в его стране бесплатно.

33. Один участник, отметив, что наиболее развитые из развивающихся стран также экспортируют промышленные предприятия и оборудование, счел, что пункт 33(с) вопроса 1 должен распространяться и на пункт 46 вопроса 2.

34. Многие участники в ходе общих прений обращались к моментам, связанным с вопросами 1, 2 и 3. Основные мнения, выраженные участниками, отражены в соответствующих разделах настоящего доклада.

Вопрос 1: База подготовки кадров в развитых странах, ее потенциальное использование и внесение в нее коррективов с учетом нужд развивающихся стран

35. Участники обратились за информацией, касающейся поставщиков и потребностей развивающихся стран в подготовке промышленных кадров. Некоторые участники отметили, что, учитывая, что перед их странами поставлена цель индустриализации и цель, выраженная в Лимской декларации и Плана действий, нельзя полагаться только на возможности их стран в области подготовки кадров; они считают, что получение технологии из развитых стран является существенным фактором. Эти участники отметили, что, хотя и существует некоторая информация в области подготовки кадров, которая могла бы предоставляться развитыми странами, не всегда имеется доступ к этой информации и возможность получения квалифицированной оценки потенциальных поставщиков. Несколько участников подчеркнули необходимость перестройки системы распространения информации в области подготовки кадров на мировом рынке.

36. Несколько участников обратили внимание на трудности, связанные с определением долгосрочных потребностей развивающихся стран в области подготовки кадров: они выразили мнение, что несмотря ни на какие трудности, должна быть предпринята попытка их определить. В этой связи, отмечалось, что, учитывая весьма быстрые технологические и структурные изменения, необходимо поддерживать определенную степень гибкости и приспособляемости при определении дальнейших потребностей в области подготовки кадров. Один из участников отметил, что там, где в тематическом документе делается ссылка в особенности, на подготовку кадров, связанную с конкретными промышленными проектами и где прогнозирование потребностей в области подготовки было бы в большей степени возможным скорее на секторальной, чем на общей основе, проблемы, связанные с подготовкой промышленных кадров, должны являться составной частью любой секторальной Консультации, которую ЮНЕСКО будет проводить в будущем.

37. Отмечалось, что существует неравногенная структура промышленного развития развивающихся стран и что это должно быть важным фактором при дифференциации методов подготовки кадров.

38. При обсуждении финансовых мероприятий, направленных на получение технологии, ноу-хау и соответствующей подготовки кадров с помощью зарубежных стран, многие участники отметили, что существующие финансовые мероприятия являются недостаточными по ряду причин, главным образом благодаря отсутствию информации, касающейся выбора технологий и партнеров. Один участник, делясь опытом своей страны, отметил, что реальная проблема заключается в отсутствии желания развитых стран предоставлять какой-либо вид технологии развивающимся странам; он распространил документ, отражающий этот опыт и призвал развитые страны изменить их позицию во взаимовыгодных интересах в области торговли как развивающихся, так и развитых стран. Неравные возможности при переговорах между поставщиками и покупателями, как считают многие участники, не всегда позволяют приобретать технологию и ноу-хау, используя такой путь, как предоставление возможности развивающимся странам овладеть этой технологией и на более поздней стадии использовать возможность воспроизводить такие же средства производства. С другой стороны, развивающиеся страны не всегда уделяют внимание связи между технологией, получаемой из-за рубежа, и их национальными системами подготовки кадров. Несколько участников выразили мнение, что, в связи с тем, что в развивающихся странах имеется большое число учреждений, которые несут ответственность за подготовку промышленных кадров и за получение помощи в этой области из-за рубежа, необходим централизованный координационный орган на национальном уровне.

39. В ходе обсуждения вопроса о подготовке кадров, имеющих отношение к передаче технологии, один участник подчеркнул, что не может быть речи о решениях общего характера и что рациональный выбор мог бы быть сделан лишь путем принятия решений, достигнутых на основе принципа "услуга за услугу"; он также отметил необходимость установления совместной ответственности поставщиков и покупателей при определении потребностей, связанных с подготовкой кадров, а также при составлении и осуществлении проектов подготовки кадров. Другой участник указал, что разнообразие технологии и оборудования, приобретенного за границей, выдвигает дополнительные проблемы, связанные с вопросами подготовки кадров.

40. Один участник обратил внимание на роль, которую правительства могут играть при заключении коммерческих соглашений, связанных с приобретением технологии и подготовкой кадров, и, в частности, гарантировать качество осуществляемой подготовки кадров, а также успешное выполнение обязательств, взятых на себя сторонами. Другие участники подчеркнули, что поставщики и покупатели готовы часто отказаться от пункта подготовки кадров, содержащегося в контрактах на закупку завода или оборудования, поскольку они не понимают его значения. По мнению этих участников, подготовка должна являться составной частью таких контрактов и должна учитываться с момента составления проекта. Один участник отметил, что отбор, комплектование и подготовка кадров должны осуществляться до начала производственного процесса. Другой участник, согласившись с необходимостью совершенствования связей, вытекающих из заключения контрактов, выразил предостережение, что чрезмерности в этом вопросе могут отбить охоту у фирм предлагать свои услуги по подготовке кадров для промышленности.

41. Было высказано предложение, чтобы финансовые учреждения такие, например, как Всемирный Банк, выделяя средства на промышленные проекты, оговаривали подготовку кадров в качестве обязательного условия. Несколько участников указали на важность предоставления средств на подготовку кадров, связанную с осуществлением какого-либо проекта и предложили, чтобы такое соображение учитывалось при заключении двусторонних и многосторонних соглашений о предоставлении кредитов для финансирования долгосрочных вложений.

42. Участниками было уделено внимание методам и уровням подготовки кадров, являющимися весьма полезными и необходимыми для развивающихся стран, как это указывается в пункте 21 рассматриваемого документа. В этой связи они указали на то, что эти вопросы должны быть рассмотрены Секретариатом, а также во время консультаций. Несколько участников указали на важность подготовки инструкторов и на необходимость подготовки персонала на всех уровнях, относящихся к определенному технологическому процессу. Один участник, однако, подчеркнул, что такое же значение для развивающихся стран могла бы иметь разработка интегрированной системы подготовки кадров, которая позволяла бы осуществлять подготовку персонала по профессиям, имеющимся в различных секторах промышленности. Другой

участник предложил провести конкретные исследования систем образования и прогнозирования потребностей подготовки кадров в рамках национального планирования развития с привлечением к этому лиц, ответственных за вопросы подготовки кадров на национальном уровне и на уровне фирм. Один участник отметил, что, в силу необходимости гибкого подхода, помощь молодым людям в выборе ими профессии могла бы играть важную роль.

43. Несколько участников сослались на Третью Генеральную конференцию ЮНИДО и на документ, представленный тогда Секретариатом ЮНИДО: в этой связи они подчеркнули необходимость рассмотрения проблемы "утечки мозгов" и миграции рабочих в ходе дискуссии на консультации.

44. В целях удовлетворения конкретных потребностей развивающихся стран в области подготовки кадров некоторые участники высказали предложение о том, что трехсторонние мероприятия, опирающиеся на содействие развитых стран, развивающихся стран и многосторонних учреждений, могли бы быть успешно расширены. Один участник упомянул, что имеются возможности для экспорта комплексных систем в области образования и подготовки кадров.

45. Участники совещания, ссылаясь на пункт 33 документа (ID/WG. 354/1) и соглашаясь с пунктами а), б) и с) вообще, в отношении пункта а) указали, что информация, которая должна предоставляться, должна быть качественной и в достаточном количестве, учитывающей социальную и культурную окружающую среду. Было отмечено, что следует обратить особое внимание на то, как организовать предоставление информации и на то, что могут встретиться трудности в отношении получения информации от отдельных предприятий частного сектора. Относительно пункта б) представитель МОТ внес предложение, касающееся формулировки данного подпункта; один из участников заявил, что этот пункт должен принимать во внимание международное сотрудничество как на уровне правительств, так и предприятий, и что определение долгосрочных потребностей в подготовке кадров должно основываться на комплексном подходе при участии всех ответственных за просвещение, подготовку кадров и промышленность. Что касается пункта с), то несколько участников подчеркнули роль правительств в этих областях; они отметили,

что следует обратить особое внимание на неравные возможности партнеров, участвующих в заключении соглашений относительно контрактов.

46. В целях разъяснения трех вопросов, затронутых в ходе обсуждения, с заявлением выступил представитель Секретариата ЮНИДО.

47. Во-первых, он напомнил о "raison d'être" настоящей консультации, которая состоялась в результате просьб, высказанных в ходе секторальных консультаций, имевших место до настоящего времени. В ходе этих консультаций участники пришли к выводу, что в целом подготовка кадров, перенесенная в развивающиеся страны, не удовлетворяет их нужд, так как она не дает возможности осваивать производственные промышленные комплексы, которые обычно импортируются. До тех пор пока эта подготовка не будет налажена, широкой индустриализации развивающихся стран придется, вероятно, столкнуться с серьезными трудностями. Что касается последних планов, подготовленных ЮНКТАД на 1990 и 2000 годы, то создается впечатление, что перспектива роста развивающихся стран находится в настоящее время ниже грани между развитыми и развивающимися странами, рассматриваемой в среднесрочных планах ОЭСР. Именно в этом контексте и в свете этих задач Консультация по подготовке промышленных кадров явится исключительно полезной.

48. Во-вторых, он подчеркнул, что настоящая консультация должна рассмотреть взаимосвязи между подготовкой кадров, осуществляемой национальными учреждениями и подготовкой кадров, в результате международной передачи технологии. Значение последнего вида подготовки кадров увеличилось и, вероятно, увеличится еще больше в свете задач, встающих в связи с индустриализацией развивающихся стран. Доступ к профессиональной подготовке осуществляется посредством коммерческих операций и международных соглашений о сотрудничестве, включая официальное двустороннее сотрудничество. Было бы целесообразно провести оценку соответствующего значения различных видов подготовки кадров.

49. Ссылаясь на пример, связанный с промышленностью по производству средств производства, он подчеркнул значительные трудности, с которыми сталкиваются национальные организации в деле подготовки кадров, необходимой для импортных промышленных предприятий тогда, когда их технологический уровень является очень

сложным. В этом случае подготовка кадров не может быть соответствующим образом обеспечена местными технологическими возможностями; в результате эти отрасли промышленности будут не в состоянии играть роль "вех развития". Отсюда возникает необходимость регулирования импорта технологии и установления связи между уровнем технологических потребностей страны и системой образования и подготовки кадров.

50. В целях предоставления развивающимся странам возможности освоения промышленного производства и создания условий для эффективной подготовки кадров внимание было обращено на укрепление позиций развивающихся стран при переговорах в тот период, когда проект находится в стадии разработки. Для этого требуется подготовка минимального количества персонала, который будет в состоянии вести обсуждение содержания проектов и подготавливать технико-экономическую и коммерческую информацию. Переговоры должны вестись между партнерами, обладающими одинаковой степенью информированности. Полное понимание значения этой важной стадии переговоров должно позволить осуществлять рациональный выбор партнеров, имеющих возможность обеспечить наиболее подходящую подготовку кадров.

51. Решением этого вопроса на долговременной основе явилась бы реконструкция менее сложных заводов. Дальнейшим шагом в этом радикальном изменении, которое в равной степени представляет интерес для развитых стран, явился бы пересмотр организации предприятий, работы, технологии в смысле рабочих, а не обратное утверждение, принимая во внимание истощение движущей силы тейлоризма и "в лучшем направлении".

52. Особое внимание следует уделить перестройке программ, с тем чтобы включить в них новые знания и политехнический подход к вопросу обучения.

53. В-третьих, относительно результатов данной консультации, представитель Секретариата выразил мнение, что на предстоящей консультации будет невозможно подготовить план глобального значения или дать оценку потребности других стран, сектора и профессиональной категории. Тем не менее, можно ожидать, что будет улучшена организация поставок и что будут изложены взгляды относительно совместного планирования промышленности, образования и подготовки кадров.

54. Что касается ключевой проблемы формулировки требования, то Секретариат приступил к разработке методологии, основанной на анализе взаимосвязи секторов и их планируемого развития на существующих уровнях технологических сложностей и на уровнях, необходимых в будущем, на определении содержания технологий, которые предстоит усвоить.

55. В заключение представитель Секретариата ЮНИДО выразил надежду, что участники данной консультации рассмотрят эти основные вопросы и в последующем займутся их разрешением, учитывая новый подход, в особенности с тем, чтобы улучшить контракты по подготовке специалистов в рамках договоров между промышленными предприятиями. Цель состоит в том, чтобы дать возможность рабочим развивающихся стран полнее овладеть процессом индустриализации.

Вопрос 2: Потенциальное использование базы подготовки кадров в развивающихся странах другими развивающимися странами

56. Ряд участников подчеркнул, что в некоторых развивающихся странах накоплен значительный опыт и знаний в подготовке промышленных кадров и что этот опыт может быть очень полезен другим развивающимся странам. Хотя сотрудничество между развитыми и развивающимися странами по-прежнему играет серьезную роль, тем не менее постоянно растет важность сотрудничества в подготовке промышленных кадров между развивающимися странами.

57. Однако один участник подчеркнул, что залог успеха в приобретении технологии и получении соответствующей подготовки развивающимися странами заключается в их сотрудничестве с развитыми странами; таким образом, соглашаясь с Вопросом 2, он счел Вопрос 1 тем более важным.

58. Было высказано мнение, что особое внимание следует уделить помощи наименее развитым странам в подготовке кадров, необходимых им для инфраструктуры и обслуживающих отраслей, с тем, чтобы позволить им приступить к промышленному производству.

59. Некоторые участники заявили, что такое сотрудничество можно осуществлять путем создания региональных и субрегиональных учебных центров, содействия обмену стипендиатами между развивающимися странами вместо направления их в отдаленные районы, что само по себе дорогостояще и ставит людей в иное социально-экономическое окружение. Другим эффективным путем содействия сотрудничеству между развивающимися странами было сочтено распространение информации о потребностях в обучении, совершенствование организации процесса распространения, более частое обновление этой информации и обеспечение того, чтобы эта информация достигала правильного адресата. В этой связи представитель МОТ изложил цели и описал программы Азиатской региональной программы по освоению ремесел (АРСДЕП), Межафриканского центра по подготовке промышленных кадров (СИАДФОР), а также Межамериканского центра исследований и документации в области профессиональной подготовки (СИНТЕРФОР) - региональных механизмов по подготовке кадров, опирающихся на поддержку МОТ, - и привел

примеры проектов, выполненных ими, а также проектов, осуществленных в сотрудничестве с Туринским центром МОТ.

60. Многие участники подчеркнули необходимость взаимного признания развивающимися странами учебных стандартов и квалификаций. Один участник заявил, что такого признания учебных стандартов проще добиться на региональной основе, но намного более трудно в отношении стандартов подготовки и квалификаций ввиду широкого числа учебных учреждений.

61. Один участник указал, что подготовка в развивающихся странах ограничена, потребности в ней колоссальны и опасности дублирования нет. Тот же участник также подчеркнул важность создания стимулов для лиц, проходящих подготовку за рубежом, к возврату на родину, путем обеспечения определенной свободы перехода из частного в государственный сектор и наоборот.

62. Один участник обратил внимание совещания на то, что его правительство решило принять у себя в стране совещание Группы 77 по вопросам сотрудничества в области развития людских ресурсов в целях индустриализации. Другой участник информировал присутствующих о деятельности Объединенного центра управления государственными предприятиями, основанного и финансируемого 40 развивающимися странами. Основной упор в деятельности Центра делается на управление такими предприятиями. Участник заявил, что следует отразить этот факт в пункте 37, 38 или 40. В том же самом контексте другой участник из Африки информировал совещание, что в его стране будет учрежден Африканский институт высших технических кадров и исследований.

63. Один участник подчеркнул, что развитые страны должны признать взаимозависимость между собой и развивающимися странами, а также то, что развитым странам следует в большей степени содействовать мероприятиям по развитию сотрудничества между развивающимися странами в области подготовки промышленных кадров.

64. Один участник указал на отрицательные последствия "утечки мозгов" для экономики развивающихся стран. Глобальное консультативное совещание должно также рассмотреть вопрос о миграции с точки зрения подготовки кадров.

65. По конкретным пунктам вопроса 2 были внесены следующие рекомендации:

а) Один участник заявил, что в пунктах 40, 41 и 52 следует уделить также должное внимание вопросу подготовки руководителей. Касаясь пункта 42, тот же участник выразил мнение, что еще не созданы условия для создания объединенных региональных центров. Однако другой участник указал на ценный опыт межрегионального сотрудничества в области подготовки кадров.

б) Один участник, касаясь пунктов 43 и 46 б) заявил, что совместное признание стандартов образования могло бы также означать признание уровней квалификации, которые дают различные учебные заведения. Он счел необходимым внести ясность в том плане, что в тексте делается раздельная ссылка на стандарты и эквивалентность квалификации.

в) Касаясь пункта 44, один из участников заявил, что в это время как первая часть пункта является обоснованной, последние фразы излишне оптимистичны. Он отметил, кроме того, что при проведении работ по точному определению потребностей в подготовке кадров нельзя рассчитывать на коммерческое финансирование. Они могут осуществляться только на основе субсидий. С учетом того, что программы технической помощи - двусторонние и многосторонние - играют весьма важную роль в подготовке промышленных кадров в развивающихся странах, на Глобальном консультативном совещании следует рассмотреть вопрос о мерах по усовершенствованию и повышению эффективности этих программ. Другой участник, касаясь того же пункта, предложил добавить следующий текст: "финансирование постоянной подготовки кадров, которое не было учтено в проекте". Тот же самый участник счел, что более развитые из развивающихся стран, которые ранее пользовались помощью Организации Объединенных Наций в деле подготовки своих промышленных кадров, должны частично возместить эту помощь, предоставив возможности для подготовки кадров другим развивающимся странам.

г) Касаясь пункта 46 а), один из участников заявил, что, как и в случае вопроса 1, потребуются также внешняя помощь со стороны развитых стран. Другой участник счел, что этот подпункт должен иметь следующее содержание: "организация информации о существующих в развивающихся странах возможностях подготовки кадров и учебных пособиях, соответствующих спросу других развивающихся стран".

д) В связи с пунктом 46 б) участник предложил следующую его формулировку: "взаимное признание развивающимися странами стандартов образования и подготовки кадров в отдельных наиболее важных секторах".

е) Участник счел, что содержание пункта 46 с) следует расширить и включить все, а не только финансовые средства. Он рекомендовал следующую формулировку пункта: "мобилизация средств на обеспечение сотрудничества в области подготовки кадров для промышленности на уровне предприятий и правительств между развивающимися странами".

Вопрос 3: Потенциальная роль международных организаций и национальных учреждений, преследующих международные цели в области подготовки кадров

66. Председатель поднял вопрос о том, следует ли Вопрос 3 рекомендовать для обсуждения на консультациях в качестве отдельного пункта или же отразить его в вопросах 1 и 2. Некоторые участники поддержали идею отражения Вопроса 3 в двух других вопросах, поскольку деятельность международных организаций в этой области также направлена на укрепление сотрудничества между развитыми и развивающимися странами, а также между самими развивающимися странами.

67. Другие участники полагали, что наличие Вопроса 3 в качестве отдельной темы позволит заявить, что ожидается от международных организаций, что возможно и что невозможно.

68. Представитель Секретариата ЮНИДО заявил, что распределение Вопроса 3 по другим вопросам может быть полезным, поскольку роль международных организаций важна в сотрудничестве в области подготовки промышленных кадров между развитыми и развивающимися странами, а также между самими развивающимися странами. Кроме того, по практическим соображениям организация работы трех групп на Консультации представляется затруднительной.

69. Другой участник заявил, что роль международных организаций может рассматриваться на основе их основных областей деятельности и их оперативных средств: научные исследования, банки данных, международные стандарты, техническое сотрудничество, техническое сотрудничество между самими развивающимися странами и т.д. Тот же участник привел примеры вышеуказанных возможностей, которые можно использовать в данном направлении. Он счел, что в результате Консультации сложится определенная программа действий, и международным организациям предстоит сыграть важную роль в выполнении такой программы.

70. Один участник подчеркнул важную роль, которую могли бы играть международные организации в создании центров по подготовке кадров на крупных и комплексных промышленных предприятиях. Такие центры необходимо создавать на ранних стадиях строительства,

и они должны продолжать функционировать в ходе эксплуатации предприятий.

71. Некоторые участники указали на важность разработки соответствующих учебных материалов с особым упором на принципы производственных навыков, имеющие ряд положительных сторон. Было также заявлено, что МОТ разработала ряд таких принципов, включающих принципиальные программы подготовки инструкторов, административного, канцелярского и секретарского персонала. Другой участник, поддерживая данную идею, подчеркнул, что существует необходимость в оперативных учебных материалах. Было внесено предложение о том, что на первом консультативном совещании можно было бы организовать выставку учебных материалов.

72. Другие участники, указывая на важную роль, которую играют международные организации в оказании помощи развивающимся странам, подчеркнули необходимость более новаторского подхода с их стороны, а также целесообразность более тесной координации между упомянутыми учреждениями, включая учреждения, осуществляющие подготовку кадров на региональном уровне.

73. Один участник заявил, что хотя количественные аспекты подготовки кадров, которым международные организации уделяют внимание в своей деятельности, являются крайне важными, все больший упор следует делать на качество подготовки кадров. Тот же самый участник указал на необходимость уделять большее внимание подготовке кадров с учетом секторальных потребностей.

74. По конкретным пунктам вопроса 3 были внесены следующие рекомендации:

а) Один участник заявил, что следует дополнить пункт 47 рекомендацией о том, что национальным учреждениям по подготовке кадров, преследующим международные цели такой подготовки, следует осуществлять более тесную координацию с деятельностью международных организаций. Это поможет добиться более эффективных результатов их работы в области подготовки кадров. Один участник заявил, что международным организациям следует проделать дополнительную работу в плане укрепления роли учреждений по подготовке кадров, предлагающих широкие возможности такой подготовки для управленческого и прочего руководящего персонала.

Ряд выступающих высказали замечания по тексту пункта 516

б) Некоторые из них подчеркнули необходимость не только подготовки инструкторов, но также подготовки инструкторов для инструкторов;

с) Один участник указал, что подпункт а) "преподавательский состав" следует в дальнейшем доработать, поскольку существует определенная разница между преподавательским составом, инструкторами и инструкторами для инструкторов.

д) Один участник отметил, что подпункты в) и с) на странице 32 частично совпадают. Он предложил следующую формулировку для подпункта (с): "менеджеры программ и учреждений подготовки кадров".

е) Другой участник предложил добавить к подпункту е) слова "подготовка администраторов".

ф) Другой участник предложил добавить следующий подпункт ^{ф)} "подготовка персонала для разработки учебных материалов".

г) Другой участник счел, что последняя часть пункта 51 изложена недостаточно четко. Он подчеркнул, что инструкторы должны поддерживать тесные контакты с промышленностью.

д) Один участник предложил добавить к пункту 55 подпункт ^{д)} в следующей формулировке: "разработка учебных материалов, ориентированных на обучающихся, гибких и применимых в разнообразных ситуациях в развивающихся странах".

Приложение I

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Алжир

Zahir Fares, Conseiller au Ministère de la planification et de l'aménagement du territoire, Chemin Poirson, Alger

Hamou Samer, Sous-directeur au Ministère de la formation professionnelle, 5, rue Farid Zouiouache, Kouba, Algèr

Бразилия

Paulo Afonso Horta Novaes, Technical Consultant, Serviço Nacional de Aprendizagem Industrial (SENAI), Departamento Nacional, Av. Nilo Pecanha, 50-29º andar, Rio de Janeiro

Болгария

Vladimir Guerguiev Dimitrov, Specialist, Centre of Professional Training, c/o Ministry of Foreign Affairs, Department of Economic Affairs, Sofia

Чехословакия

Jiri Pribán, Director, Manpower Training, Federal Ministry of Metallurgy and Heavy Engineering, Na Frantisku 32, Prague

Václav Kodis, First Secretary, Alternate Permanent Representative of the Czechoslovak Socialist Republic to UNIDO, Armbrustergasse 24, 1190 Vienna, Austria

Египет

Mahmoud Sami Darwish, Under-Secretary of State, Ministry of Industry and Mineral Wealth, Garden City, Cairo

Mohamed Ahmed Roushdy, Under-Secretary of State, Productivity and Vocational Training Department, Ministry of Industry and Mineral Wealth, Garden City, Cairo

Франция

Jean-Claude Piroct, Chargé de Mission à la Direction générale de l'AFPA, Association nationale pour la formation professionnelle des adultes (AFPA), 13, place de Villiers, 93108 Montreuil

Германии, Федеративная Республика

Wolfgang Freybott, Head, Training Department, Preussag AG, Leibnizufer 9, D-3000 Hannover

Венгрия

Lajos Bagics, Head of Department, Ministry of Culture, Szalay u. 10-14, Budapest

Agnes Rajkó, Head of Section, Organization for International, Technical and Scientific Co-operation (TESCO), Rosenberg Hazaspar u. 21, 1054 Budapest

Индия

S.K. Giri, Director of Training, Ministry of Labour, Raffi Marg, New Delhi 1

Кения

William Akuma Mwamba, Planning Officer, Ministry of Industry, Industrial Promotion Department, Kenya House, Koinange/Monrovia Street, P.O. Box 30418, Nairobi

Нидерланды

Aart J.M. Van de Laar, Senior Lecturer, Institute of Social Studies, P.O. Box 90733, NL-2509 LS, The Hague

Нигерия

M.M. Aliyu, Alternate Permanent Representative to the United Nations and Adviser to the Permanent Mission of the Federal Republic of Nigeria to UNIDO, Ungargasse 46, 1030 Vienna, Austria

Перу

Juan Vicente Cabrerizo, President, Servicio Nacional de Capacitación Industrial (SENATI), Panam. Norte Km.15200, Lima

Филиппины

Quintin G. Tan, Director, Bureau of Small and Medium Industries, Ministry of Trade and Industry, 385 Buendia Avenue Extension, Makati, Metro-Manila

Румыния

Constantin Stefanescu, Directeur, Centre international pour le perfectionnement des cadres dirigeants de l'économie et de l'administration publique (CEPECA), 20 rue Odia, B.P. 108, Bucarest

Шри-Ланка

Tissa Jayakoddy, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka to the United Nations Office, 56, rue de Moillebeau, 1211 Geneva 19, Switzerland

Швеция

Stig Granander, Educational Consultant, Liber Grafiska A.B. 16289 Stockholm

Союз Советских Социалистических Республик

Ivan Petrovich Gureev, Director, Department for Training and Upgrading of Scientific and Technical Personnel, State Committee on Science and Technology, Moscow

A.F. Markilov, Chief of Section, Department of International Economic and Scientific Organizations, State Committee on Science and Technology, Moscow

Margarita Petrovna Strepetova, Candidate of Economic Sciences, Senior Member of the Scientific Staff of the Institute of Economics of the World Socialist System at the Academy of Sciences of the USSR, Moscow

Aleksandr S. Razorenov, First Secretary, Permanent Mission of the USSR to the International Organizations in Vienna, Wohllebengasse 4, 1040 Vienna, Austria

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

M. Crofton, Industrial Training Adviser, British Council - Technical Educational and Training for Overseas Countries (TETOC), Dacre House, 19 Dacre Street, London SW1H 0DJ

Соединенные Штаты Америки

William W. Stevenson, Senior Research Specialist, National Centre for Research in Vocational Education, Ohio State University, 1960 Kenny Road, Columbus, Ohio 43220

Югославия

Slobodan Ristić, Director General, Administration for International Scientific, Educational, Cultural and Technical Co-operation, SR of Serbia, Nemanjina 22/III, 11124 Belgrade

Организации системы Организации Объединенных Наций

Международная организация труда (МОТ)

Руководящий орган

M. Wallin, Counsellor, Ministry of Labour and Employment, Representative of the Belgian Government on the Governing Body, CH-1211 Geneva 22, Switzerland

Henri Georget, Syndicat national des petites et moyennes entreprises du Niger (SYNAPEMEIN), Vice-Président du Conseil général de l'Organisation internationale des employeurs (OIE), Employer member of the Governing Body, B.P. 294, Niamey, Niger

J. Svenningsen, International Adviser, Danish Federation of Trade Unions, Worker member of the Governing Body, LO-Rosenørns Alle 12, Copenhagen, Denmark

Секретариат

S.K. Jain, Deputy Director-General, CH-1211 Geneva 22, Switzerland

Aamir Ali, Chief, Training Department, CH-1211 Geneva 22, Switzerland

Julio Bergerie-Pagadoc, Chief, Training Policies Branch, Training Department, CH-1211 Geneva 22, Switzerland

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)

Alan Goodyear, Chief, Engineering Education Section, 7 Place de Fontenoy, 75700 Paris, France

Международный центр повышения профессионально-технической подготовки

Derek Lockwood, Director of Training, 201 Via Ventimiglia, 10127 Turin, Italy

Неправительственные организации

Международная конфедерация свободных профсоюзов (МКСП)

Oscar de Vries Reilingh, Director, Geneva Office, Rue de la Coulouvrenière 27-29, CH-1204 Geneva, Switzerland

Неправительственные организации (продолжение)

Международная организация предпринимателей (МОП)

Henri Georget, Syndicat national des petites et moyennes entreprises du Niger (SYNAPEMEIN), Vice-Président du Conseil général de l'Organisation internationale des employeurs (OIE), B.P, 294, Niamey, Niger

Всемирная федерация профсоюзов (ВФП)

Emil Hamernik, Head, Department for Relations with the United Nations, Vinohradská 10, 12000 Prague 2, Czechoslovakia

Приложение II
ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

Информационные документы

Памятная записка

Предварительный список участников

Основной рабочий документ

Вопросы для возможного обсуждения на
Первой консультации по подготовке
промышленных кадров

ID/WG.354/1

Справочные документы

Доклад Совещания Группы экспертов по
подготовке промышленных кадров

ID/WG.341/3

Приобретение и совершенствование
развивающимися странами опыта в
области промышленности

ID/CONF.4/3

Доклад Третьей Генеральной конференции
Организации Объединенных Наций по
промышленному развитию

ID/CONF.4/22

Лимская декларация и План действий по
промышленному развитию и сотрудничеству

PI/38

Делийская декларация и План действий
по индустриализации развивающихся стран
и международному сотрудничеству в целях
их промышленного развития

PI/72



